

Ftan

ENGADIN

Nos model directiv



Charas abitantas, chars abitants, chars giasts

«Schi nun exista ingün'abinanza davart l'essenzial, esa inütil da far plans insembel», ha dit fingià *Konfuzius* e *Gorbatschow* ha scrit in sias memorias: «Mincha program va ad aua, sch'el nu vain acceptà dals umans.»

Per gnir a savair la vöglija da la populaziun per müdadas e per evitar ün agir sainz'orientaziun, ha fuormà il cussagl cumünal da Ftan üna gruppja da lavur chi ha elavurà quist model directiv. A tuot las persunas partecipadas savain nus grà per lur ingaschamaint.

Il model directiv dess servir sco muossavia a las autoritats, cumischiums, ma eir a tuot ils abitants e giasts.

Il model directiv es ün'impromischiun a l'avegnir. El metta il spiert da cumünanza avant l'interess persunal. Prontezza da cooperar, col-lavuraziun e resguard fuorman la basa. Il pensar correspuonda a l'agir.

Cun l'approvaziun dal suveran es quist model directiv impegnativ, però sainza effet juridic.

Il model directiv vain cumplettà cun ün catalog da masüras e prioritats. Quist documaint da lavur serva al cussagl da cumün per realisar ils müdamaints in mera. El vain lapro sustgnü da gruppjas da lavur temporarias.

Il cussagl es superbi da Tils pudair surdar quist model directiv chi'd es gnü sviluppà in Lur ravuogl e chi vain perquai eir portà ed observà dad Els.

Ftan, prümavaira 2005

pel cussagl da cumün: Reto Pedotti, capo

- Nus vulain planisar in möd prevezant, cun creatività ed **innova-ziuns curaschusas** s-chaffir persistentamaing alch nouv. Prudaintamaing integrain nus il nouv in valuors existentas ed illa cultura. A lunga vista planisain nus l'infrastructura dal cumün ed amegldrain cuntinuadamaing sia qualità.
- Nus vulain elavurar ün **concept d'abitadi orientà vers l'avegnir** chi s-chaffischa spazi d'abitar tant per indigens, specialmaing per famiglias giuvnas, sco eir pel turissem giavüschà. Nus vain in mera üna proporziun da lets da vacanzas a lets d'hotel da duos ad ün.
- Nus vulain mantgnair **l'infrastructura dal trafic**. Specialmaing la s-chabellera, l'auto da posta e'l bus-taxi vegnan sgürats persistentamaing.
- Nus vulain mantgnair il **putret dal cumün** e nüzziar plü bain la substanza architectonica. Las novas zonas da fabrica imbellin nus cun masüras creativas.
- Cun premissas favuraivlas per la mansteranza e'ls servezzans mantgnain e s-chaffin nus **plazzas da lavur**.
- Nus sustgnain las intenziuns per domiciliar a **famiglias** cun uffants.

- Nus fain üna politica da finanzas e d'investiziuns cun vast orizont. Nossa mera es ün **svilup innovativ dal cumün** cun ün preventiv equilibrà ed ün ot grà da l'aigna finanziaziun.
- Nus fain üna planisaziun **d'investiziuns successiva** sur 5 ons cun ün preventiv general e tet dals cuosts. Per tuot las activitats tscherchain nus soluziuns efficacias e favuraivlas. Cun examinaziuns preliminaras per temp ed üna preparaziun fundada dal proget impedin nus investiziuns falladas. Minuziusamaing examinain nus la relaziun dals cuosts e dal guadogn e ponderain che chi'd es giavüschabel e che necessari.
- Ün **scumpart güst da las chargias** raggiundschain nus cun applichar daplü il princip da chaschunader. Il postader, il consümader e'l pajader da la prestaziun dessan in general as concordar.
- Nus modernisain las structuradas politicas in cumün, promovain la **collavuraziun regiunala** e nüzziain sinergias. Specialmaing sustgnain nus progets chi correspuondan a las meras da nos model directiv.
- Nus vain in mera üna **constituziun cumünala moderna** cun structuradas simplas da decisiun. Cun ün minimum da cuosts d'administraziun vulain nus cuntinuar a sviluppar il cumün in möd efficiant e damanaivel als abitants. Ils servezzans dal secretariat cumünal vulain nus mantgnair in cumün.
- Nus vulain megldrar la **comunicaziun** tanter autoritads, popula-ziun e giasts. Cun üna cumparsa unifichada ed attractiva augmantain nus l'identificaziun e s-chaffin simpatia, specialmaing cun nos deport, comunicaziun e preschantaziun grafica.

- Nus s-chaffin **ün'organisaziun da sgürezza abla d'agir**. Quella accumulaischa incumbenzas integralas illa protecziun preventiva, illa protecziun elementara e cunter catastrofas. Regiunalmaing sun nossas organisaziuns integradas.

Turismet, mansteranza, trafic

- Nus inclegiain Ftan sco **lö da recreaziun** attractiv ed orientà a l'avegnir, ingio cha indigens e giasts as saintan bain.
- Nus vulain chürrar il cumün e sia vitalità ed effettuar cun masüras adattadas cha Ftan dvainta recugnuschüdamain il **lö da d'abitar** il plü attractiv in Engiadina Bassa.
- Nus vulain promover il svilup qualitativ dal **lö da vacanzas** Ftan. Tenor la devisa «qualità avant quantità» dschain nus cun quai da na al turismet da massa.
- Ftan as concentrescha sül «**Slow Tourism**», ecologic, prudaint, quiet, plain aventüras, avert als sens, oblià a la cultura locala. Cul «Slow Tourism» realisain nus üna spüerta da vendita esclusiva illa regiun da vacanzas d'Engiadina.
«Slow Tourism» = turismet cun peida
- Illa spüerta ans concentrain nus prioritarmain sün las **gruppas in mera**: famiglias cun uffants e cugnuschidurs e bunvivaints attachats a la natüra. Tras ün ferm attachamaint emozional regiundschain nus cha'ls turists dvaintan giasts dürabels.
- Nus vulain augmentar l'attractività da Ftan tant pel turismet d'inviern, ma specialmaing pel turismet da stà cun **prestaziuns e**

spüertas incumparablas. Quattras regiundschain nus ün'equilibraziun plü buna e regulara illa stagiun.

- Nus vulain nüzziar meglder las **resuras** existentas. Quai concerna specialmaing las capacitats na üttilizadas i'l sector da las seguondas abitaziuns.
- Nus promovain il trafic plan (p.ex. peduns, velo). Nus s-chaffin **quietezza e sgürezza** pro'l trafic sün via cun limits restrictivs da la sveltezza, reducziun dal trafic da transit e regulaziun dal trafic chi chaschunescha canera.
- Nus vulain mantegner e promover la **varietà** da la mansteranza e dals servezzans ed amplifichar adequatamaing l'infrastructura bsögnaivla.

Agricoltura e silvicultura

- La **Cunvenziun per la protecziun da las Alps** es nos motiv directiv. Nus ans concentrain sün fuormas da cultivaziun ecologicamaing preziasas ed extensivas per prodüer prodots e servezzans da qualità.
- Noss'attenziun principala drizzain nus sün la **persistenza**. Nus vulain sgürrar a lunga vista la basa natürala da nos spazi da viver (persistenza ecologica) e la vitalità economica da nossas intrapraisas (persistenza economica). Cun quai surpigliain nus eir respunsabilità illa protecziun da l'ambiant.
- Nus applicchain noss'affecziun per la natüra e nos savair pauril per spordscher a turists ed indigens üna cuntrada attractiva, ospitalità e **prodots natürels** ed originals.

- God e natüra sun **bains cumünaiVELS**. Nus vulain valütar equilibradamaing ils interess d'utilisaziun confuorm a las pretaisas da la protecziun da la natüra, da la populaziun e dal turissem.
- Nus vulain intensivar la **collavuraziun** constructiva cun tuot ils interessents, q.v.d. tanter ils paur e cun la populaziun, cul turissem, la mansteranza, l'hotellaria e culs proprietaris d'abitaziuns e chasas.
- Cun üna **commerzialisaziun** regionala plü ferma dals prodots agriculs dess gnir sgürada la vendita e cumbattü ils predschs sbassants pels producents.
- Nus vulain promover las **energias regenerablas**. Medemmamaing vulain nus commercialisar plü bain ils prodots da noss gods ed augmantar la valur raggiunta illa regiun.

Qualità da viver, scolaziun, cultura

- In cugnuschentscha dal sentimaint subjectiv vain nus in mera ün maximum da **qualità da viver**, sco cuntantezza, amicizcha e famiglia, sgürezza, salvezza, sandà, satisfacziun i'l manster, spazi finanziel d'agir.
- Mincha gruppa d'età dess pudair as **sviluppar**. Noss'attenziun speciala dedichain nus a la giuventüna ed a la vegldüm.
- Nus vulain promover la **solidarità** illa populaziun, pussibilitar l'ingeschamaint social e cultivar la relaziun averta ed amicala. Medemmamaing vulain nus spordscher als nouvdomiciliats la schanza da s'integrar.

- Per nossa giuventüna vulain nus mantgnair la **spüerta da scolaziun** existenta. La scoulina, la scoula primara e l'Institut otalpin sun instituziuns da scolaziun cha nus vulain sgürar a Ftan.
- Nus vulain animar a la populaziun da **chürrar la cultura**. Concretamaing vulain nus chürrar nossas üanzas e la lingua rumantscha sco eir coordinar meglder ils arrandschamaints culturals illa regiun.
- Cun masüras intenziunadas, tant pro la planisaziun sco eir pro la realisaziun, vulain nus evitar respectivamaing redüer mincha sort da gravezza per l'ambiain. Specialmaing respettain nus las **resursas** terrain, aua ed ajer. Nus evitain canera e redüain la contaminaziun da la glüm.
- Nus rapreschantain il princip: **«Il bainstar public sta avant l'interess persunal.»** Nos pensar e nos agir correspuondan a quista devisa.

Indicaziuns:

1. Cunvenziun da las Alps guarda eir: www.cipra.org
2. Trafic plan guarda eir: www.langsamverkehr.ch
3. «Slow Tourism» es ün möd da's posiziunar turisticamaing analog al movimaint «Slow Food»
4. Masüras: Pretendai la glista actuala da las masüras e da las gruppas da lavur



Unser Leitbild



Liebe Einwohnerinnen, liebe Einwohner, liebe Gäste

«Wenn über das Grundsätzliche keine Einigkeit besteht, ist es sinnlos, miteinander Pläne zu schmieden» sagte schon *Konfuzius* und *Gorbatschow* schrieb in seinen Erinnerungen: «Jedes Programm ist zum Scheitern verurteilt, wenn es von den Menschen nicht angenommen wird.»

Um den Veränderungswillen der Bevölkerung zu erfahren und um orientierungsloses Handeln zu verhindern hat der Gemeindevorstand von Ftan eine Arbeitsgruppe gebildet, welche dieses Leitbild erarbeitet hat. Unser Dank gilt dem Engagement aller Beteiligten.

Das Leitbild soll den Behörden, Kommissionen, aber auch allen Einwohnern und Gästen als Wegweiser dienen.

Das Leitbild ist ein Versprechen an die Zukunft. Es stellt den Gemeinssinn vor den Eigennutz. Kooperationsbereitschaft, Zusammenarbeit und Rücksichtnahme bilden die Grundlage. Denken und Handeln stimmen überein.

Mit der Genehmigung durch den Souverän ist dieses Leitbild verbindlich, allerdings ohne Rechtswirkung.

Das Leitbild wird ergänzt durch einen Katalog von Massnahmen und Prioritäten. Dieses Arbeitspapier dient dem Gemeinderat zur Realisierung von angestrebten Veränderungen. Er wird dabei unterstützt von temporären Arbeitsgruppen.

Der Gemeinderat ist stolz darauf, Ihnen dieses Leitbild überreichen zu können, das aus Ihren Reihen entstanden ist und deshalb auch von Ihnen getragen und gelebt wird.

Ftan, Frühjahr 2005

im Auftrag des Gemeinderates: Reto Pedotti, Präsident

- Wir wollen vorausschauend planen, mit Kreativität und **mutigen Innovationen** nachhaltig Neues schaffen. Mit Bedacht integrieren wir das Neue in vorhandene Werte und Kultur. Langfristig planen wir die gemeindeeigene Infrastruktur und verbessern deren Qualität stetig.
- Wir wollen ein **zukunftsgerichtetes Siedlungskonzept** erarbeiten, welches Wohnraum sowohl für Einheimische, insbesondere junge Familien, als auch für den angestrebten Tourismus schafft. Wir streben ein Verhältnis von Ferienbetten zu Hotelbetten von zwei zu eins an.
- Wir wollen die vorhandene **Verkehrsinfrastruktur** erhalten. Insbesondere Sesselbahn, Postauto und Nachtbus-Taxi werden nachhaltig gesichert.
- Wir wollen das alte **Dorfbild** erhalten und die alte Bausubstanz besser nutzen. Die Neubauzonen verschönern wir mit gestalterischen Massnahmen.
- Durch günstige Voraussetzungen für Gewerbe und Dienstleistungen, erhalten wir **Arbeitsplätze** und schaffen Neue.
- Wir unterstützen Bestrebungen zur Ansiedlung von **Familien** mit Kindern.

- Wir betreiben eine weitsichtige Finanz- und Investitionspolitik. Unser Ziel ist eine **innovative Gemeindeentwicklung** bei einem ausgeglichenen Budget und hohem Eigenfinanzierungsgrad.
- Wir führen eine **rollende Investitionsplanung** über 5 Jahre mit Gesamtbudget und Kostendach. Für alle Aktivitäten suchen wir effiziente und kostengünstige Lösungen. Mit frühzeitigen Vorabklärungen und fundierter Projektvorbereitung verhindern wir Fehlinvestitionen. Sorgfältig prüfen wir das Kosten-Nutzen-Verhältnis und wägen ab zwischen Wünschbarem und Notwendigem.
- Eine **gerechte Lastenverteilung** erreichen wir durch vermehrte Anwendung des Verursacherprinzips. Leistungsbesteller, Nutznießer und der Leistungszahlende sollen grundsätzlich übereinstimmen.
- Wir modernisieren die politischen Strukturen in der Gemeinde, fördern die **regionale Zusammenarbeit** und nutzen Synergien. Insbesondere unterstützen wir Projekte, welche den Zielsetzungen unseres Leitbildes entsprechen.
- Wir streben eine **moderne Gemeindeverfassung** mit einfachen Entscheidungsstrukturen an. Mit einem Minimum an Verwaltungsaufwand wollen wir effizient und bürgernah die Gemeinde weiterentwickeln. Die Dienstleistungen des Gemeindesekretariates wollen wir im Ort erhalten.
- Wir wollen die **Kommunikation** zwischen Behörden, Bevölkerung und Gästen verbessern. Mit einem einheitlichen und attraktiven Auftritt erhöhen wir die Identifikation und schaffen Sympathie, insbesondere durch unser Verhalten, Kommunikation, Erscheinungsbild und graphischer Darstellung.

- Wir schaffen eine **einsatzstarke Sicherheitsorganisation**. Diese erfüllt integrale Aufgaben im vorbeugenden Schutz, im Elementar- und Katastrophenschutz. Regional sind unsere Organisationen eingebettet.

Tourismus, Gewerbe, Verkehr

- Wir verstehen Ftan als attraktiven und zukunftsorientierten **Erholungsort**, wo sich Einheimische und Gäste wohl fühlen.
- Wir wollen das intakte Dorf und seine Lebendigkeit pflegen und durch geeignete Massnahmen Ftan zum anerkannt attraktivsten **Wohnort** im Unterengadin machen.
- Wir wollen die qualitative Entfaltung des **Ferienortes** Ftan fördern. Unter dem Motto: «Qualität vor Quantität» erteilen wir damit dem Massentourismus eine Absage.
- Ftan fokussiert sich auf den **«Slow Tourismus»**, naturnah, bedächtig, ruhig, erlebnisreich, die Sinne öffnend, der lokalen Kultur verpflichtet. Mit dem «Slow Tourismus» verwirklichen wir ein Alleinstellungsmerkmal in der Ferienregion Engadin.
- Im Angebot konzentrieren wir uns schwerpunktmässig auf die **Zielgruppen**: Familien mit Kindern und auf naturverbundene Kenner und Geniesser. Durch eine starke emotionale Bindung erreichen wir, dass Urlauber zu Dauergästen werden.
- Wir wollen die Attraktivität von Ftan sowohl für den Wintertourismus, aber insbesondere für den Sommertourismus durch **einzigartige Leistungen** und Angebote erhöhen. Dadurch erreichen wir eine bessere und gleichmässige Auslastung in der Saison.

- Wir wollen die vorhandenen **Ressourcen** besser nutzen. Dies betrifft insbesondere die ungenutzten Kapazitäten im Zweitwohnungsbereich.
- Wir fördern den Langsamverkehr (z.B. Fussgänger, Velo). Wir schaffen **Ruhe und Sicherheit** im Strassenverkehr mit restriktiven Tempolimiten, Reduktion des Durchgangverkehrs und Regelung des Lärmverursachenden Verkehrs.
- Wir wollen die **Vielfalt** von Gewerbe und Dienstleistungen erhalten und fördern und die notwendige Infrastruktur angemessen ausbauen.

Land- und Forstwirtschaft

- Die **Alpenschutzkonvention** ist unser Leitmotiv. Wir fokussieren uns auf ökologisch hochwertige, extensive Bewirtschaftungsformen zur Erzeugung von Produkten und Dienstleistungen von höchster Qualität.
- Unser Hauptaugenmerk richten wir auf die **Nachhaltigkeit**. Wir wollen die natürliche Grundlage unseres Lebensraumes, (ökologische Nachhaltigkeit) und die wirtschaftliche Lebensfähigkeit unserer Betriebe (ökonomische Nachhaltigkeit) langfristig sicherstellen. Damit übernehmen wir auch Verantwortung im Umweltschutz.
- Wir setzen unsere Verbundenheit mit der Natur und unser bäuerliches Wissen ein, um Touristen und Einheimischen eine attraktive Landschaft, ursprüngliche und **natürliche Produkte** und Gastfreundschaft zu bieten.

- Wald und Natur sind **Gemeinschaftsgüter**. Wir wollen die Nutzungsinteressen entsprechend den Erfordernissen von Naturschutz, Bevölkerung und Tourismus ausgewogen gewichten.
- Wir wollen die konstruktive **Zusammenarbeit** mit allen Beteiligten, d.h. innerhalb der Bauernschaft und mit der Bevölkerung, Tourismus, Gewerbe, Hotellerie und Eigenheimbesitzern intensivieren.
- Durch eine stärkere regionale **Vermarktung** der landwirtschaftlichen Erzeugnisse soll der Absatz gesichert und den sinkenden Erzeugerpreisen entgegengewirkt werden.
- Wir wollen die **erneuerbare Energien** fördern. Ebenso wollen wir die Produkte aus unserem Wald besser vermarkten und die Wertschöpfung in der Region erhöhen.
- Für unsere Jugend wollen wir das bestehende **Bildungsangebot** erhalten. Kindergarten, Primarschule und Hochalpinen Institut sind Bildungsinstitutionen, die wir in Ftan sichern wollen.
- Wir wollen die Bevölkerung zur **Kulturpflege** anregen. Konkret wollen wir unsere Bräuche und die romanische Sprache pflegen, sowie die kulturellen Veranstaltungen regional besser koordinieren.
- Durch gezielte Massnahmen, sowohl bei der Planung, als auch bei der Umsetzung, wollen wir jegliche Art der Umweltbelastung vermeiden bzw. reduzieren. Besonders achten wir auf die **Ressourcen** Boden, Wasser und Luft. Wir vermeiden Lärm und reduzieren die Lichtverschmutzung.
- Wir vertreten den Grundsatz: **«Gemeinwohl geht vor Eigennutz»**. Unser Denken und Handeln ist darauf ausgerichtet.

Lebensqualität, Bildung, Kultur

- Im Wissen um das subjektive Empfinden streben wir ein Höchstmass an **Lebensqualität** an, wie Zufriedenheit, Freundschaft und Familie, Sicherheit, Geborgenheit, Gesundheit, Erfüllung im Beruf, finanzieller Freiraum.
- Jede Altersgruppe soll sich **entfalten** können. Besonderes Augenmerk schenken wir der Jugend und dem Alter.
- Wir wollen den **Zusammenhalt** in der Bevölkerung fördern, das soziale Engagement ermöglichen und den offenen, freundschaftlichen Umgang pflegen. Ebenso wollen wir den Neuzuzüglern Chancen zur Integration anbieten.

Hinweise:

1. Alpenschutzkonvention siehe auch: www.cipra.org
2. Langsamverkehr siehe auch: www.langsamverkehr.ch
3. «Slow Tourismus» ist eine touristische Positionierung in Analogie zur «Slow Food» Bewegung
4. Massnahmen: Verlangen Sie die aktuelle Liste der Massnahmen und Arbeitsgruppen